



MACEDONIAN-BULGARIAN EASTERN ORTHODOX CATHEDRAL "ST. CYRIL & METHODY"
 237 SACKVILLE STREET, TORONTO, ONTARIO, M5A 3G1
 CHURCH OFFICE TELEPHONE: 416 368 28-28 / FAX: 416 368 3883
 e-mail: scmccathedraltoronto@hotmail.com
 PARISH PRIEST: V. REV. IKONOM VESSELIN ARNAOUDOV
 CELL: 647 632 7051



CELEBRATING 107 YRS

CHURCH BULLETIN FOR APRIL & MAY 2018



IT IS EASTER! LET US GET CLOSER TO GOD..

Sometimes we have difficult days... Maybe, because of the years piling up on us relentlessly and continuously, but also from the many human deceptions and vices which become more and instill in many of us... In some "human eye" is insatiable and their life becomes an eternal struggle - who has more and who will rise "higher".

At the same time, many people around the world die of starvation. Others have little food, but no money for drugs, get sick and die. We no longer believe that the progress in technology will save the people from poverty and suffering.

Salvation can come only if we get closer to God and live in accordance to God's Laws.

This will be the path of knowledge that can lead us to God and save the world.

Knowledge, which leads to eternal life and the salvation of mankind.

God sent us a Savior, giving Him a human body to preach the Divine Truth for the mission of humanity. Bad and faithless people crucified Him.

But the good seeds, which Jesus Christ planted among us are alive!

We celebrate it at the biggest Christian Holiday – Resurrection of Christ.

Let us glorify the Holy Resurrection of Jesus Christ, our Savior, who is always with us to strengthen and prevail the divine source of the mankind.

HAPPY EASTER!



ВЕЛИКДЕН Е! ДА СЕ ДОБЛИЖИМ ДО БОГА...

Понякога имаме тежки дни в живота си... Причината е може би годините, които се трупат върху нас безмилостно и постоянно, но също и човешките заблуди и пороци, които стават все по-много и се вселяват в мнозина от нас.

У някои „човешкото око“ е ненаситно и живота им се превръща в една вечна борба – кой да има повече и кой да се издигне „по-високо“. В същото време много хора по света умират от глад. Други, имат малко храна, но нямат пари за лекарства, разболяват се и умират.

Ние вече не вярваме в това, че техническия прогрес ще спаси човечеството от бедност и страдания. Спасението може да дойде само, ако ние хората се доближим до Бога и живеем в съответствие с Неговите закони.

Това ще стане по пътя на познанието, който може да ни отведе към Бога и да спаси света. Познание, което води към вечен живот и спасение на човечеството.

Бог ни изпрати Спасителя, като му даде човешко тяло, за да проповядва Божествената истина за мисията на човечеството.

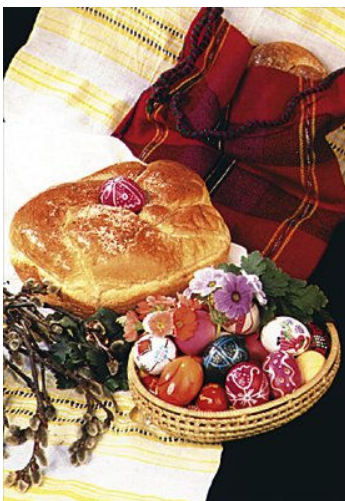
Лоши и безверни хора, подчинени на дявола Го разпънаха на кръст.

Но добрите семена, които Исус Христос пося между нас са живи!

Ние празнуваме това на най-големия християнски празник – Възкресение Христово. Нека да прославим Светото Възкресение на Спасителя Исус Христос, който е винаги с нас, за да укрепи и възтържествува Божественото

начало на човешкия род!

ЧЕСТИТ ВЕЛИКДЕН!





MACEDONO-BULGARIAN EASTERN ORTHODOX CATHEDRAL "STs. CYRIL & METHODY"
 237 Sackville Street, Toronto, Ontario, M5A 3G1
 Tel: 416 368 2828 / Fax: 416 368 3883



ПРОГРАМА

на богослуженията през Страсната Седмица и Великден 2018

SCHEDULE

for Divine Services - Holy Week and Pascha 2018

31 март / March 31 Събота / Saturday	ЛАЗАРОВ ДЕН. LAZARUS SATURDAY.	10:00 a.m.
1 април / April 1 Неделя / Sunday	ВРЪБНИЦА – ЦВЕТНИЦА. 6-та неделя на Великия пост. PALM SUNDAY. 6 th Sunday of the Great Lent.	10:00 a.m.
5 април / April 5 Четвъртък / Thursday	ВЕЛИКИ ЧЕТВЪРТЪК – Свето причастие и общ маслосвет. HOLY THURSDAY – Holy Communion & Holy Unction.	10:00 a.m.
5 април / April 5 Четвъртък / Thursday	ВЕЧЕРНА СЛУЖБА: Четене на 12-те Евангелия. EVENING SERVICE: Reading of 12 Passion Gospels.	7:00 p.m.
6 април / April 6 Петък / Friday	ВЕЛИКИ ПЕТЪК – Четене на Царски часове. GOOD FRIDAY – Reading of Royal Hours.	10:00 a.m.
6 април / April 6 Петък / Friday	ВЕЧЕРНА СЛУЖБА: Опело Христово. EVENING SERVICE: Burial of our Lord Jesus Christ.	7:00 p.m.
7 април / April 7 Събота / Saturday	ВЕЛИКА СЪБОТА - Василиева Литургия. HOLY SATURDAY – Liturgy of St. Basil – the Great.	10:00 a.m.
7 април / April 7 Събота / Saturday	Великденска Утрена. Midnight EASTER Service.	11:30 p.m.
8 април / April 8 Неделя / Sunday	ВЪЗКРЕСЕНИЕ ХРИСТОВО – СВЕТА ЛИТУРГИЯ. EASTER - Divine Liturgy. Red eggs are distributed to the congregation.	0:30 a.m.
8 април / April 8 Неделя / Sunday	В Е Л И К Д Е Н. ВТОРО ВЪЗКРЕСЕНИЕ. EASTER. HOLLY RESURRECTION.	3:00 p.m.
9 април / April 9 Понеделник / Monday	ВЪЗКРЕСЕНИЕ ХРИСТОВО. EASTER MONDAY. HOLY RESURRECTION.	10:00 a.m.
10 април / April 10 Вторник / Tuesday	ВЪЗКРЕСЕНИЕ ХРИСТОВО. EASTER TUESDAY. HOLY RESURRECTION.	10:00 a.m.

ВЕСЕЛИ ВЕЛИКДЕНСКИ ПРАЗНИЦИ! / HAPPY ESTER HOLIDAY!

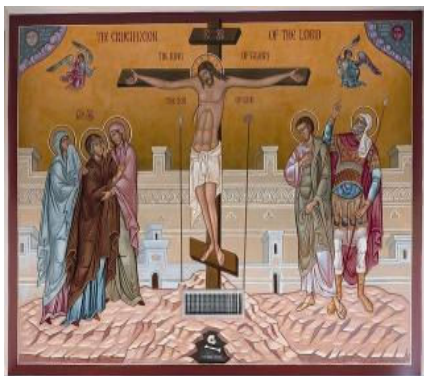


APRIL 5, 2018 - HOLY THURSDAY / ВЕЛИКИ ЧЕТВЪРТЪК

Holy Communion & Holy Unction / Свето причастие и общ маслосвет –10:00 а.м.
Reading of the 12 Gospels / Четене на 12-те Евангелия – 7:00 р.м.

The day commemorates the washing of Disciples' feet by Jesus Christ, last meal Jesus shared with His Twelve Apostles before His death, the agony of Christ in the Garden of Gethsemane and the betrayal of Christ by Judas Iscariot.

Денят отбелязва измиването на краката на учениците от Иисус Христос, последната вечеря на Христос с дванадесетте Апостоли, агонията в Гетсиманската градина и предателството на Христос от Юда Искариотски.



APRIL 6, 2018 - GOOD FRIDAY / ВЕЛИКИ ПЕТЪК

Reading of the Royal Hours / Четене на Царски часове - 10:00 а.м.

Taking out of the Holy Shroud, which represents the Lord's Tomb.

The Church is open all day to venerate the Holy Shroud.

Изнасяне на Плащаницата, която символизира Господния гроб. Църквата е отворена цял ден за почитане на Плащаницата.

Burial of Our Lord Jesus Christ / Опелото Христово - 7:00 р.м.

Good Friday is observed as a strict fast. After the service, the flowers from the Shroud will be distributed to the faithful.

На Велики Петък се спазва строг пост. След службата на вярващите ще се раздават цветя от Плащаницата.



APRIL 7, 2018 - HOLY SATURDAY / ВЕЛИКА СЪБОТА

Divine Liturgy of St. Basil / Василиева Света Литургия - 10:00 а.м.

Easter Midnight Service / Среднощно Великденско Служение– 11:30 р.м.

All the faithful assemble outside for reading of Resurrection Gospel and singing the triumphant proclamation of Christ's victory over death.

Всички вярващи се събират навън за четене на Евангелието и възпяване на триумфалната победа на Христос над смъртта.



APRIL 8, 2018 - HOLY RESURRECTION. PASHA / СВЕТО ВЪЗКРЕСЕНИЕ. ПАСХА

Divine Liturgy and Holy Communion / Света Литургия и Св. Причастие – 0:30 am

Red Easter eggs will be distributed to the congregation.

Червени великденски яйца ще се раздават на присъстващите след службата.

Easter Sunday / Великден – 3:00 р.м. Второ Възкресение.

Vesper Service. The Gospel of St. John 20:19-25 will be read in many languages.

Вечерня. Евангелието на Св. Йоан ще се чете на няколко езика.



APRIL 9, 2018 - EASTER MONDAY / ВЪЗКРЕСЕНИЕ ХРИСТОВО

Holy Resurrection / Свето Възкресение – 10:00 а.м.

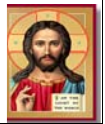
APRIL 10, 2018 - EASTER TUESDAY / ВЪЗКРЕСЕНИЕ ХРИСТОВО

Holy Resurrection / Свето Възкресение – 10:00 а.м.





CHURCH CALENDAR FOR APRIL & MAY 2018
ЦЪРКОВЕН КАЛЕНДАР ЗА АПРИЛ И МАЙ 2018



APRIL 2018

Divine Liturgy begins

15	SUNDAY	2 nd Sunday after Easter – Thomas Sunday.....10:00 a.m. <i>2-ра Неделя след Пасха – Томина Неделя.</i>
22	SUNDAY	3 rd Sunday after Easter – Sunday of the Myrrh-Bearing Women.....10:00 a.m. <i>3-та Неделя след Пасха – на Св. Мирносоци.</i>
29	SUNDAY	4 th Sunday after Easter – Sunday of the Paralytic.....10:00 a.m. <i>4-та Неделя след Пасха – на Разслабения.</i>

MAY 2018

2	WEDNESDAY	St. Tzar Boris Michail10:00 a.m. <i>Св. цар Борис-Михаил.</i>
6	SUNDAY	5 th Sunday after Easter - of the Samaritan..St. George the Victorious.....10:00 a.m. <i>5-та Неделя след Пасха – на Самарянката.Св. вмчк Георги Победоносец.</i>
11	FRIDAY	<i>Sts. Cyril & Methody – Patrons of the Cathedral.....10:00 a.m.</i> <i>Св. Равноапостолни Кирил и Методий – патрони на Катедралния Храм.</i> <i>След службата ще има празничен обяд.</i>
13	SUNDAY	6 th Sunday after Easter – of the Blind.....10:00 a.m. <i>6-та Неделя след Пасха – на Слепия.</i>
17	THURSDAY	The Ascension of our Lord Jesus Christ.....10:00 a.m. <i>Възнесение Господне.</i>
20	SUNDAY	7 th Sunday after Pasha – Sunday of the Holy Fathers.....10:00 a.m. <i>7-ма Неделя след Пасха – на Св. Отци от Първия Вселенски Събор.</i> <i>Patron's Day Banquet after the Church Service / Патронен Празник след църковната служба.</i>
26	SATURDAY	Memorial Saturday. Задушница.....10:00 a.m.
27	SUNDAY	8 th Sunday after Easter – <i>Pentecost</i>10:00 a.m. <i>8-ма Неделя след Пасха – Петдесетница.</i>
28	MONDAY	Day of the Holy Spirit. (Service by all priest at Holy Trinity Church).....10:00 a.m. <i>Свети Дух. (С участието на всички свещеници в църквата Света Троица).</i>

Every Sunday morning, before the Liturgy, there is a Morning Service (Matins), which starts at 9:30 a.m.
Всяка неделя сутрин преди богослужението, има утрения, която започва от 9:30 часа.



LET THE DEED OF THE HOLY BROTHERS CYRIL & METHODY, PATRONS OF OUR CATHEDRAL LAST FOREVER!



НЕКА ДЕЛОТО НА СВЕТИТЕ БРАТЯ КИРИЛ И МЕТОДИЙ, ПАТРОНИ НА НАШИЯ КАТЕДРАЛЕН ХРАМ ДА ПРЕБЪДЕ ВЪВ ВЕКОВЕТЕ!

PASCHAL GREETINGS FROM FATHER VESSELIN ARNAUDOV

Beloved in the Lord brothers and sisters,

In this Great Day of Resurrection of Our Lord Jesus Christ, let us forget the difficulties, to elevate a look at the Risen Lord and ask Him to help us live our earthly life with dignity and hope for eternity.

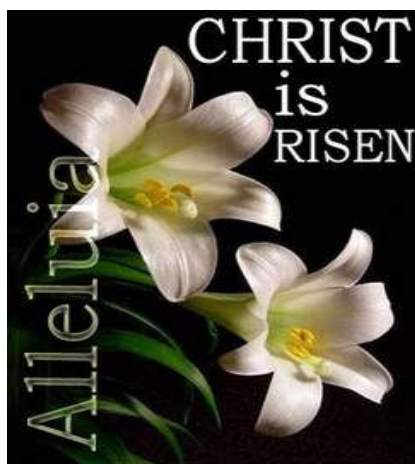
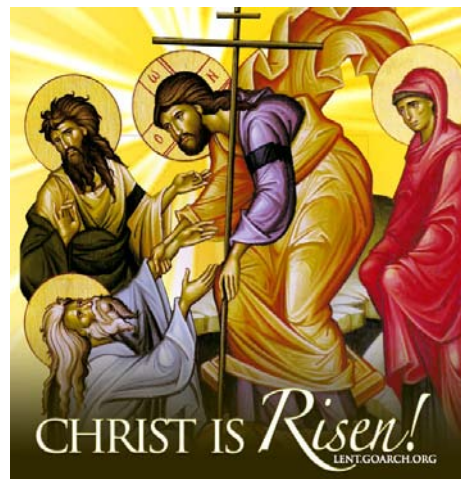
The thought of eternal life creates in the believer's heart a desire for kindness, yearning for justice and peace, striving for light and understanding, strength for patience and a thirst for love and wisdom.

Let the light of Christ's Resurrection brings each and every one of you all those virtues of Christ.

The Grace of the Risen Lord and Savior Jesus Christ be with you all!

Christ is risen!

Father Vesselin Arnaudov



Обични в Господа братя и сестри,

В този Велик ден на Възкресението, нека да забравим трудностите, да издигнем поглед към Възкръсналия Господ и да го помолим да преминем земния си живот с достойнство и упование във вечността.

Мисълта за вечния живот поражда в сърцата на вяващите желание за добро, копнеж за правда и мир, стремеж за светлина и разбирателство, сила за търпение, жажда за любов и мъдрост.

Нека светлото Христово Възкресение да дари всеки един от вас с тези Христови добродетели!

Благодатта на Възкръсналия Господ и Спасител Иисус Христос да бъде с всички вас! Христос Воскресе!

Отец Веселин Арнаудов

GENERAL MEMBERSHIP MEETING – SUNDAY, APRIL 22, 2018

General
Membership
Meeting

Next General Membership meeting will take place on Sunday, April 22nd, 2018 with the following agenda:

- President's Report for the first three months of the year 2018
- Treasurer's Financial Report for the first Quarter of 2018
- Priest's Report
- Other church business.

The General Meeting will not be postponed and will take place regardless of how many members are present. The presence of every member is important.

ОБЩО ЧЛЕНСКО СЪБРАНИЕ – НЕДЕЛЯ, 22 АПРИЛ, 2018

Следващото общо членско събрание ще бъде на 22 април, 2018 (неделя) след Светата Литургия, със следния дневен ред:

- Отчет на Председателя на настоятелството за първите три месеца на 2018 година
- Финансов отчет на Касиера за първото тримесечие на 2018 година
- Отчет на свещеника на църквата
- Разни

Това събрание няма да бъде отложено и ще се проведе, независимо от броя на присъстващите. Присъствието на всеки член е важно.